

# KENWOOD

## KDC-DAB43U KDC-DAB4557U

CD-RECEIVER

### Quick Start Guide

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

### Guide de démarrage rapide

CD-RECEIVER

### Kurzanleitung

CD RECEIVER

### Snelstartgids

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

### Guida rapida all'uso

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

### Guía de inicio rápido

JVC KENWOOD Corporation



## Inhalt

Inhalt.....	26
Informationen zur Kurzanleitung.....	26
Sicherheit .....	26
Vorbereitung/Erste Schritte.....	27
Grundbedienung.....	27
CD/ USB/ iPod.....	28
Analog-Radio .....	28
Digital-Radio (DAB).....	29
Audio-Einstellungen/ Funktionseinstellungen.....	30
Installation/ Anschluss .....	31
Anschlüsse .....	32
Installieren des Geräts.....	33
Entfernen des Geräts.....	33
Installieren der DAB-Antenne (nur KDC-DAB43U) .....	34
Technische Daten .....	36
Anhang .....	37

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Illustrationen zu Display und Frontplatte dienen lediglich zur besseren Veranschaulichung, wie die Bedienelemente benutzt werden. Dadurch kann das, was in den Illustrationen im Display erscheint, davon abweichen, was tatsächlich im Display des Geräts erscheint, und einzelne Darstellungen im Display können unzutreffend sein.

## Informationen zur Kurzanleitung

Diese Kurzanleitung beschreibt die Grundfunktionen dieses Geräts.

Zu Funktionen, die in dieser Anleitung nicht beschrieben sind, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung auf der beiliegenden CD-ROM nach..

Zum Lesen der Bedienungsanleitung benötigen Sie einen Browser wie Internet Explorer 7 oder später, Firefox 3.6 oder später, Chrome 20 oder später, Safari 5.1 oder später, iOS Safari 4.0 oder später oder Android 2.2 oder später.

Änderungen in der Bedienungsanleitung zum Ändern von Spezifikationen usw. bleiben vorbehalten. Die neueste Bedienungsanleitung kann von der folgenden Website heruntergeladen werden:

[manual.kenwood.com/edition/im367/](http://manual.kenwood.com/edition/im367/)



## Sicherheit

### ▲WARNUNG

Benutzen Sie keine Funktion, die Sie von sicherem Fahren ablenken könnte.

### ▲ACHTUNG

#### Lautstärke-Einstellung:

- Passen Sie die Lautstärke so an, dass Sie auch die Außengeräusche hören, da sonst erhöhte Unfallgefahr besteht.
- Senken Sie die Lautstärke ab, bevor Sie digitale Quellen wiedergeben, da sonst die Gefahr einer Beschädigung der Lautsprecher durch einen plötzlichen Anstieg des Ausgangspegels besteht.

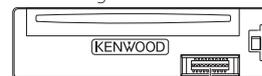
#### Allgemeines:

- Vermeiden Sie die Benutzung eines USB-Geräts oder iPod/iPhone, wenn dies die Fahricherheit beeinträchtigen könnte.
- Erstellen Sie unbedingt Sicherheitskopien von allen wichtigen Daten. Wir übernehmen keine Haftung für einen etwaigen Verlust von aufgezeichneten Daten.
- Legen Sie keine metallischen Objekte (wie Münzen oder metallische Werkzeuge) in das Gerät und lassen Sie keine solchen Objekte darin zurück, da anderenfalls Kurzschlussgefahr besteht.
- Falls durch Kondensation auf dem Laserobjektiv ein Discfehler auftreten sollte, werfen Sie die Disc bitte aus und warten Sie, bis die Feuchtigkeit verfliegen ist.

#### Wartung

- **Reinigung des Geräts:** Wischen Sie das Äußere des Systems mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber.
- **Reinigung des Steckverbinders:** Nehmen Sie die Frontblende ab, und

reinigen Sie den Steckverbinder vorsichtig mit einem Wattestäbchen. Achten Sie dabei darauf, den Steckverbinder nicht zu beschädigen.



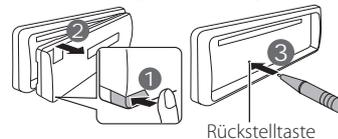
Steckverbinder (auf der Rückseite der Frontblende)

#### Handhabung von Discs

- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der Disc.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder Ähnliches auf eine Disc. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine Discs, auf denen sich bereits ein Aufkleber befindet.
- Verwenden Sie kein Zubehör für die Disc.
- Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.
- Reinigen Sie die Disc mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Ziehen Sie Discs beim Entfernen aus dem Gerät horizontal heraus.
- Nehmen Sie vor dem Einsetzen einer Disc die Ränder vom Mittenloch und der Disc-Kante ab.

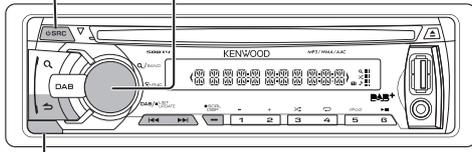
#### Zurücksetzen des Geräts

Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, drücken Sie die Rückstelltaste. Durch Drücken der Rückstelltaste werden die Werkseinstellungen wiederhergestellt.



# Vorbereitung/Erste Schritte

Stromversorgung einschalten Lautstärke-Regler



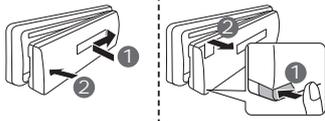
Frontblende abnehmen

## Erläuterungen zum Lesen dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienung wird hauptsächlich mit Bezug auf die Tasten auf der Frontblende beschrieben.

- [ ] bezeichnet Tasten auf der Frontblende.
- **XX** bezeichnet die gewählten Gegenstände.

## Anbringen/Abnehmen der Frontblende



- Setzen Sie die Frontblende nicht direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Bewahren Sie die Frontblende in ihrem Etui auf, wenn sie abgenommen wurde.
- Bei der Frontblende handelt es sich um ein Präzisionsbauteil des Geräts, das durch Erschütterungen oder Stöße beschädigt werden kann.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, berühren Sie die Anschlüsse des Geräts nicht mit den Fingern.

## Abbrechen der Display-Demonstration

Die Display-Demonstration ist immer eingeschaltet, ausgenommen wenn Sie sie abbrechen.

Wenn Sie die Stromversorgung einschalten (nach dem Rücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display:

"CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 **Drücken Sie den Lautstärke-Regler.** Als Anfangseinstellung ist "YES" gewählt.
  - 2 **Drücken Sie erneut den Lautstärke-Regler.** "DEMO OFF" erscheint.
- Wenn etwa 15 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird oder wenn Sie den Lautstärke-Regler drehen, um "NO" in Schritt 2 zu wählen, erscheint "DEMO MODE", und die Display-Demonstration beginnt.

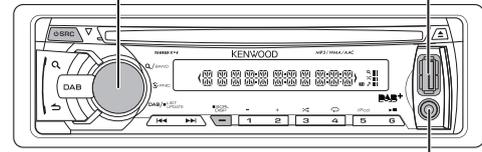
## Einstellen der Uhr

- 1 **Drücken Sie [SCRL DISP] wiederholt, um die Uhr zu wählen.**
- 2 **Halten Sie [SCRL DISP] gedrückt, um den Uhr-Einstellmodus aufzurufen.**
- 3 **Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Stunde und drücken Sie dann für die Minuteneinstellung.**
- 4 **Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Minute und drücken Sie den Regler dann.**
  - Drücken Sie [◀◀] / [▶▶] zum Wechseln zwischen Einstellen der Stunde und der Minuten.

# Grundbedienung

Lautstärke-Regler

USB-Anschluss



Zusatzeingang

## Ein- und Ausschalten des Stroms

Drücken Sie [SRC] zum Einschalten des Stroms.  
Halten Sie [SRC] gedrückt, um den Strom auszuschalten.

## Wählen einer Quelle

Drücken Sie wiederholt [SRC], um die gewünschte Quelle zu wählen.  
Digital-Radio ("DAB") → Analog-Radio ("TUNER") → USB oder iPod ("USB" oder "iPod") → CD ("CD") → Zusatzeingang ("AUX") → Bereitschaft ("STANDBY")

## Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Tonlautstärke.

## Anzeige umschalten

Drücken Sie zum Abrufen von Informationen wiederholt [SCRL DISP].

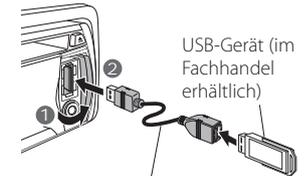
## Zusatzeingang

- 1 **Öffnen Sie die Abdeckung.**
- 2 **Schließen Sie ein tragbares Audiogerät über ein Audiokabel mit Stereo-Ministecker (ø 3,5 mm) an.**

## USB-Anschluss

- 1 **Öffnen Sie die Abdeckung.**
- 2 **Schließen Sie ein USB-Gerät oder einen iPod an den USB-Anschluss an.** (Max. Versorgungsspannung des USB-Anschlusses: DC 5 V ≍ 1 A)

### USB-Gerät

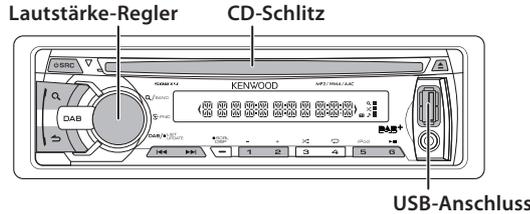


Für den Anschluss eines USB-Geräts wird Teil CA-U1EX (500 mA max., optionales Zubehör) empfohlen.

### iPod



Zum Anschließen eines iPods ist Stecker KCA-iP102 (optionales Zubehör) erforderlich.



## CD abspielen

Führen Sie eine CD in den CD-Schlitz ein. Wiedergabe beginnt automatisch.

## Wiedergabe von einem USB-Gerät oder iPod

Schließen Sie ein USB-Gerät oder einen iPod an den USB-Anschluss an. Die Quelle wird automatisch umgeschaltet, und die Wiedergabe startet.

## Titel auswählen

Drücken Sie [◀◀] oder [▶▶].

## Audiodatei-Ordner auswählen

Drücken Sie [1 -] oder [2 +].

## Titel schnell vor- bzw. zurückspulen

Halten Sie [◀◀] oder [▶▶] gedrückt.

## Pause und Wiedergabe

Drücken Sie [6 ▶II].

## Auswahl des App & iPod-Steuermodus

Drücken Sie wiederholt [5 iPod], um den Steuermodus zu wählen.  
**MODE ON** : Vom iPod \*. "APP&iPod" erscheint im Display.  
**MODE OFF** : Vom Gerät.

\* Sie können nach wie vor eine Audiodatei wählen und den Song einer Audiodatei im iPod vom Gerät aus auf Wiedergabe/ Pause schalten sowie vor- und zurückspulen.

## Musiksuche

- 1 Drücken Sie [Q], um den **Musiksuche-Modus** aufzurufen.
- 2 Drehen Sie den **Lautstärke-Regler**, um einen **Ordner/einen Track/eine Datei** zu wählen, und drücken Sie den Regler dann.
  - Drücken Sie [◀◀] / [▶▶] zum Überspringen von Songs. Gedrückthalten von [◀◀] / [▶▶] für 3 Sekunden oder länger überspringt Songs mit 10%, unabhängig vom gewählten Sprungsuche-Verhältnis. Diese Bedienung ist nur auf iPod und KME-Light/ KMC-Medien anwendbar.
  - Zum Zurückkehren zum Stammordner (Audiodatei), Topmenü (iPod, KME-Light/ KMC Medien) oder zum ersten Track (Audio-CD) drücken Sie [5].
  - Zum Zurückkehren zum vorherigen Ordner drücken Sie [↵].

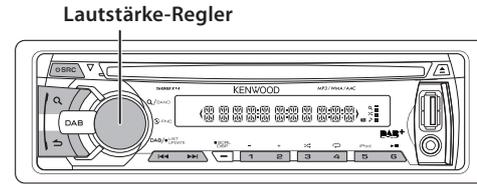
**Zum Beenden des Musiksuche-Modus**  
Halten Sie [↵] gedrückt.

## Disc entfernen

Drücken Sie [▲] zum Auswerfen einer Disc.

## USB-Gerät oder iPod entfernen

- 1 Drücken Sie [SRC] zum Wählen einer anderen Quelle als "USB" oder "iPod".
- 2 Entfernen Sie das USB-Gerät oder den iPod.



## Suchen nach einem Dienst

- 1 Drücken Sie [SRC] zum Wählen von **TUNER**.
- 2 Drücken Sie wiederholt [Q], um ein **Band zu wählen (FM1, FM2, FM3, MW/LW)**.
- 3 Drücken Sie [◀◀] / [▶▶] zum Wählen einer **Station**.
  - Der Abstimmungsmodus kann geändert werden. Siehe <SEEK MODE> (Seite 28).

## Senderspeicher

Halten Sie [1] bis [6] gedrückt, um die **aktuelle Station** abzuspeichern.

## Abrufen der Stationen aus dem Speicher

Drücken Sie [1] bis [6] zum Abrufen einer **gespeicherten Station**.

## Ändern der Analog-Radio-Einstellungen

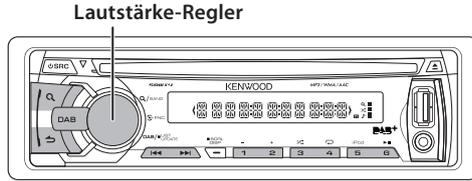
- 1 Drücken Sie den **Lautstärke-Regler**, um den **Funktionsmodus** aufzurufen.
- 2 Drehen Sie den **Lautstärke-Regler** zum Wählen von **SETTINGS** und drücken Sie den Regler dann.
- 3 Drehen Sie den **Lautstärke-Regler** zum Wählen des einzustellenden **Gegenstands** und drücken Sie den Regler dann.  
Siehe Tabelle unten zur Auswahl.

## 4 Halten Sie zum Beenden [↵] gedrückt.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset:*)
SEEK MODE	AUTO1 *: Sucht automatisch nach einem Sender. ; AUTO2: Sucht nach den im Senderspeicher abgelegten Sendern. ; MANUAL: Sucht manuell nach einem Sender.
AUTO MEMORY	YES: Beginnt automatisch die Speicherung von 6 Sendern mit gutem Empfang. ; NO: Deaktiviert die automatische Speicherung.
MONO SET	ON: Verbessert den UKW-Empfang (aber der Stereoeffekt kann verloren gehen). ; OFF *: Kein verbesserter FM-Empfang, erhält aber den Stereo-Effekt. (Nicht zutreffend, wenn "MW/LW" gewählt ist)
TI	ON *: Schaltet vorübergehend auf Verkehrs-Information. ; OFF: Schaltet nicht auf Verkehrsinformation (Nicht zutreffend, wenn "MW/LW" gewählt ist)

\* Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung.

# Digital-Radio (DAB)



## Vorbereitungen

Halten Sie [DAB] gedrückt, um die Dienstliste-Aktualisierung zu starten.

"LIST UPDATE" erscheint und die Aktualisierung startet. "UPDATED" erscheint, wenn die Aktualisierung beendet ist.

Halten Sie [DAB] gedrückt, um die Dienstliste-Aktualisierung abzubrechen.

## Suchen nach einem Dienst

- 1 Drücken Sie [DAB] zum Aufrufen von DAB als Quelle.
- 2 Drücken Sie wiederholt [Q], um ein Band zu wählen (DB1, DB2, DB3).
- 3 Halten Sie [◀◀] / [▶▶] gedrückt, um ein Ensemble zu suchen.
- 4 Drücken Sie [◀◀] / [▶▶] zum Wählen des wiederzugebenden Ensembles oder Dienstes bzw. der Komponente.
  - Der Abstimmungsmodus kann geändert werden. Siehe <SEEK MODE> (Seite 29).

## Dienste-Presetspeicher

Halten Sie [1] bis [6] gedrückt, um den aktuellen Dienst abzuspeichern.

## Abrufen des Dienstes aus dem Speicher

Drücken Sie [1] bis [6], um den gespeicherten Dienst wieder abzurufen.

## Wählen eines Dienstes

- 1 Drücken Sie [DAB] zum Aufrufen des Dienst-Suchmodus.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Dienstes und drücken Sie den Regler dann.
  - Zum Überspringen Zeichen für Zeichen drücken Sie [◀◀] / [▶▶].
  - Durch schnelles Drehen des Lautstärke-Reglers im Dienst-Suchmodus können Sie den Alphabet-Suchmodus aufrufen.
  - "NO LIST" erscheint, wenn keine Dienstliste erhalten wurde.

## Zum Beenden des Dienst-Suchmodus

Drücken Sie [↵].

## Alphabetsuche nach einem Dienst

- 1 Drücken Sie [DAB] zum Aufrufen des Dienst-Suchmodus.
- 2 Drücken Sie [Q] zum Aufrufen des Alphabet-Suchmodus.
  - "< ABCDEFGHIJK >" erscheint.

## 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um das Zeichen auszuwählen, nach dem gesucht werden soll.

– Drücken Sie [◀◀] / [▶▶] zum Scrollen um eine Seite nach oben oder unten.

## 4 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.

Nach diesem Schritt siehe Schritt 2 von <Wählen eines Dienstes> (Seite 29), um einen Dienst zu wählen.

## Zum Beenden des Alphabet-Suchmodus

Drücken Sie [Q].

## Zum Beenden des Dienst-Suchmodus

Drücken Sie [↵].

## Ändern der Digital-Radio-Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um den Funktionsmodus aufzurufen.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von SETTINGS und drücken Sie den Regler dann.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des einzustellenden Gegenstands und drücken Sie den Regler dann.
  - Siehe Tabelle unten zur Auswahl.

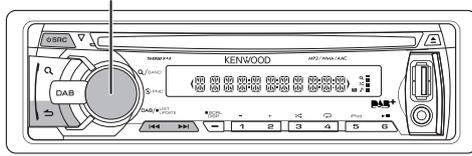
## 4 Halten Sie zum Beenden [↵] gedrückt.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)	
SEEK MODE	[◀◀] / [▶▶] drücken	[◀◀] / [▶▶] gedrückt halten
AUTO1 *	Wählen von Ensemble, Dienst oder Komponente.	Sucht automatisch nach einem Ensemble.
AUTO2	Sucht in Reihenfolge der Dienste im Preset-Speicher.	—
MANUAL	Wählen von Ensemble, Dienst oder Komponente.	Für manuelle Suche nach einem Ensemble..
TI	ON *: Schaltet vorübergehend auf Verkehrs-Information. ; OFF: Schaltet nicht auf Verkehrsinformation	

- Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung.

# Audio-Einstellungen/Funktionseinstellungen

## Lautstärke-Regler



### 1 Drücken Sie [SRC] zum Wählen einer Quelle.

- **AUDIO CTRL** : Andere Quelle als "STANDBY"
- **SETTINGS** : Beliebige Quelle
- **INITIAL SET** : "STANDBY"

### 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um den Funktionsmodus aufzurufen.

### 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von **AUDIO CTRL**, **SETTINGS** oder **INITIAL SET** und drücken Sie den Regler dann.

### 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler

### zum Wählen des einzustellenden Gegenstands und drücken Sie den Regler dann.

- Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
- Wiederholen Sie Schritt 4, bis der gewünschten Gegenstand gewählt/aktiviert ist.
- Drücken Sie [↩] zum Zurückkehren zum vorherigen Gegenstand.

### 5 Halten Sie zum Beenden [↩] gedrückt.

#### Hinweis

- Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung.

## AUDIO CTRL :

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
SUB-W LEVEL	-15 — 0* — +15: Zum Regeln des Subwoofer-Ausgangspegels.
BASS LEVEL	-8 — 0* — +8: Quelltonspeicherung: Regelt den für die jeweilige Quelle gespeicherten Pegel. (Bewor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)
MID LEVEL	
TRE LEVEL	
EQ PRO	Siehe Bedienungsanleitung.
PRESET EQ	NATURAL */USER/ROCK/POPS/EASY/TOP40/JAZZ/POWERFUL: Wählen Sie einen für das Musik-Genre geeigneten Preset-Klangmodus. (Wählen Sie [USER] zum Verwenden der eigenen Bass-, Mitten- und HöhenEinstellungen.)
BASS BOOST	B.BOOST LV1/B.BOOST LV2/B.BOOST LV3: Wählen Sie den gewünschten Pegel für die Bassbetonung.; B.BOOST OFF *: Deaktiviert die PegelEinstellung.
LOUDNESS	LOUD LV1 */LOUD LV2: Wählen Sie die gewünschte Bass- und Höhenbetonung für ein ausgewogenes Klangbild bei niedriger Wiedergabelautstärke. ; LOUD OFF: Deaktiviert die PegelEinstellung.
BALANCE	L15 — 0* — R15: Zum Einstellen der Lautstärkebalance zwischen dem linken und rechten Lautsprecherausgang.
FADER	R15 — 0* — F15: Zum Einstellen der Lautstärkebalance zwischen Ausgängen für die Heck- und Frontlautsprecher.
SUB-W SET†	ON *: Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein. ; OFF: Schaltet den Subwoofer-Ausgang aus.
DETAIL SET	Siehe Bedienungsanleitung.

- \*SUB-W LEVEL ist nur wählbar, wenn "SUB-W SET" auf "ON" eingestellt ist.
- \*SUB-W LEVEL/"SUB-W SET" ist nur wählbar, wenn "SWITCH PRE" auf "SUB-W" eingestellt ist.

## SETTINGS

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
AUX NAME	AUX */TV/VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD: Wählen Sie den für die angeschlossene Komponente gewünschten Namen. (Nur wählbar, wenn "AUX" als Quelle gewählt ist.)
CLOCK	
CLOCK ADJ	1. Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Stunde, und drücken Sie dann für die Minuteneinstellung. Die Minuten-Uhranzeige blinkt im Display. 2. Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Minute und drücken Sie den Regler dann. Drücken Sie [◀◀] / [▶▶] zum Wechseln zwischen Einstellen der Stunde und der Minuten.
TIME SYNC	ON *: Die Uhrzeit wird automatisch anhand der Uhrzeitdaten (CT) im DAB-Signal eingestellt.; OFF: Hebt auf.
DISP & KEY (für KDC-DAB43U)	
COLOR SEL	VARI SCAN */ COLOR 01 — COLOR 24/ USER: Wählen Sie die gewünschte Farbe für die Tastenbeleuchtung.
DISP DIMMER	ON: Dimmt die Displaybeleuchtung des Geräts. ; OFF *: Kein Dimmen.
TEXT SCROLL	AUTO */ONCE: Wählen Sie, ob die Display-Info automatisch gescrollt wird oder nur einmal durchläuft. ; OFF: Deaktiviert die Scrollfunktion.
KEY DIMMER	LV1: Dimmt die Tastenbeleuchtung. ; LV2: Dimmt die Tastenbeleuchtung auf dunkler als LV1. ; OFF *: Kein Dimmen.
DISPLAY (für KDC-DAB457U)	
DISP DIMMER	ON: Dimmt die Displaybeleuchtung des Geräts. ; OFF *: Kein Dimmen.
TEXT SCROLL	AUTO */ONCE: Wählen Sie, ob die Display-Info automatisch gescrollt wird oder nur einmal durchläuft. ; OFF: Deaktiviert die Scrollfunktion.

## INITIAL SET

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
PRESET TYPE	Siehe Bedienungsanleitung.
KEY BEEP	ON */ OFF: Aktiviert/deaktiviert die Ausgabe des Tastentons beim Betätigen einer Taste
RUSSIAN SET	ON: Für Anzeige von Russisch (gegebenenfalls). (Ordername/ Dateiname/ Songtitel/ Künstlername/Albumname) ; OFF *: Nicht auf Russisch angezeigt.
P-OFF WAIT	Zum Einstellen der Zeitdauer, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet (im Bereitschaftsmodus), um die Batterie zu schonen. ---- : Hebt auf; 20M *: 20 Minuten; 40M: 40 Minuten; 60M: 60 Minuten
BULTIN AUX	ON *: Aktiviert "AUX" in der Quellenwahl. Ton von der angeschlossenen externen Komponente wird über die Autolautsprecher ausgegeben. ; OFF: Deaktivieren Sie "AUX" in der Quellenwahl.
CD READ	1*: Hiermit wird automatisch zwischen Discs mit Audiodateien und Musik-CDs unterschieden. ; 2: Hiermit wird die Wiedergabe zwangsweise als Musik-CD durchgeführt. Es kommt kein Ton, wenn eine Disc mit Audiodateien abgespielt wird.
DAB L-BAND	ON: Empfängt L-BAND-Ensemble mit DAB-Quelle. ; OFF *: Einstellen, wenn kein L-BAND-Sender mit DAB-Quelle vorhanden ist. Die Ensemble-Suche und Aktualisierung der Dienstliste-Informationen läuft dann schneller ab.
DAB ANT PWR	ON *: Versorgt die DAB-Antenne mit Strom. Einstellen, wenn Sie die beim KDC-DAB43U inbegriffene Antenne verwenden. ; OFF: Liefert keinen Strom. Bei Benutzung einer passiven Antenne ohne Antennenverstärker einstellen.
SWITCH PRE	REAR */ SUB-W: Wählen Sie, ob hintere Lautsprecher oder ein Subwoofer an die Line-Out-Buchsen auf der Rückseite des Geräts angeschlossen sind (über einen externen Verstärker).
SP SELECT	OFF */ 5/4/ 6 x 9/6/ OEM: Wählen Sie die Lautsprechergröße, um die Leistung zu optimieren.
F/W UPDATE	Siehe Bedienungsanleitung.

# Installation/ Anschluss

## Teilleiste für die Installation:

- Ⓐ Frontblende .....(x1)
- Ⓑ Zierblende.....(x1)
- Ⓒ Einbauhalterung .....(x1)
- Ⓓ Kabelbaum .....(x1)
- Ⓔ Ausbauwerkzeug.....(x2)
- Ⓕ DAB-Antennenfolie \*1 .....(x1)
- Ⓖ DAB-Antennenverstärker \*1 .....(x1)
- Ⓗ Kabelklemme \*1 .....(x3)
- Ⓘ Reiniger \*1 .....(x1)

\*1 Nur KDC-DAB43U

## Grundlegendes Verfahren

- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss und trennen Sie die ⊖-Klemme der Autobatterie ab.**
- 2 Installieren Sie die DAB-Antenne.**  
➔ <Installieren der DAB-Antenne (nur KDC-DAB43U)> (Seite 34)
- 3 Schließen Sie die Eingangs- und Ausgangskabel richtig an.**  
➔ <Anschlüsse> (Seite 32)
- 4 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.**  
➔ <Installieren des Geräts> (Seite 33)
- 5 Schließen Sie die ⊖-Klemme der Autobatterie wieder an.**
- 6 Setzen Sie das Gerät zurück. (Seite 26)**

## ⚠️ WARNUNG

- Das Gerät kann nur in einem Fahrzeug mit 12 V Gleichstromsystem und negativer Masse eingebaut werden.
- Wenn Sie das Zündkabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) mit dem Fahrzeugchassis (Masse) in Berührung kommen lassen, können Sie einen Kurzschluss verursachen, der zu einem Brand führen kann. Schließen Sie immer diese Kabel über den Sicherungskasten an die Stromversorgung an.
- Trennen Sie die negative Batterieklemme ab und stellen Sie alle elektrischen Anschlüsse her, bevor das Gerät eingebaut wird.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Entfernen Sie die Schutzhülsen von den Enden nicht angeschlossener Kabel und Anschlüsse nicht, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach der Montage am Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.
- Wenn die Stromversorgung nicht eingeschaltet wird ("PROTECT" wird angezeigt), liegt möglicherweise ein Kurzschluss im Lautsprecherkabel vor oder das Kabel hat das Fahrzeugchassis berührt und die Schutzfunktion wurde deswegen aktiviert. Daher sollte das Lautsprecherkabel überprüft werden.

## ⚠️ ACHTUNG

- Wenn der Zündschlüsselschalter Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position hat, schließen Sie die Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann. Falls Sie die Zündkabel an eine Stromquelle mit Konstantspannung, wie beispielsweise ein Batteriekabel, anschließen, kann die Batterie verbraucht werden.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Stellen Sie sicher dass die Frontblende nicht den Deckel der Konsole (falls vorhanden) beim Schließen und Öffnen anstößt.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. des Autos ordnungsgemäß funktionieren.
- Installieren Sie das Gerät so, dass der Montagewinkel 30° oder weniger beträgt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, vergewissern Sie sich zuerst, dass die Drähte keine anderen Bauteile berühren und einen Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die alte Sicherung durch eine neue mit den gleichen Nenngrößen.
- Schließen Sie beide Pole der Lautsprecher an den Lautsprecherausgängen am Gerät an. Das Gerät kann beschädigt werden oder den Dienst versagen, wenn Sie die ⊖-Pole zusammenführen oder über Metallteile des Fahrzeugs erden.

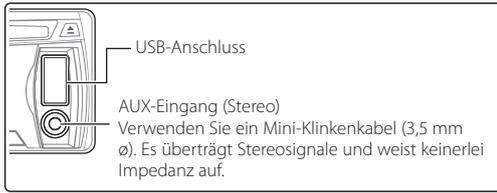
- Wenn nur zwei Lautsprecher am Gerät angeschlossen werden, schließen Sie die Steckverbinder entweder an beide vorderen Ausgänge oder beide hinteren Ausgänge an (mischen Sie nicht vorne und hinten).
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie diese Arbeiten ausgewiesenen Fachpersonal. Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.

## ⚠️ ACHTUNG

Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs.

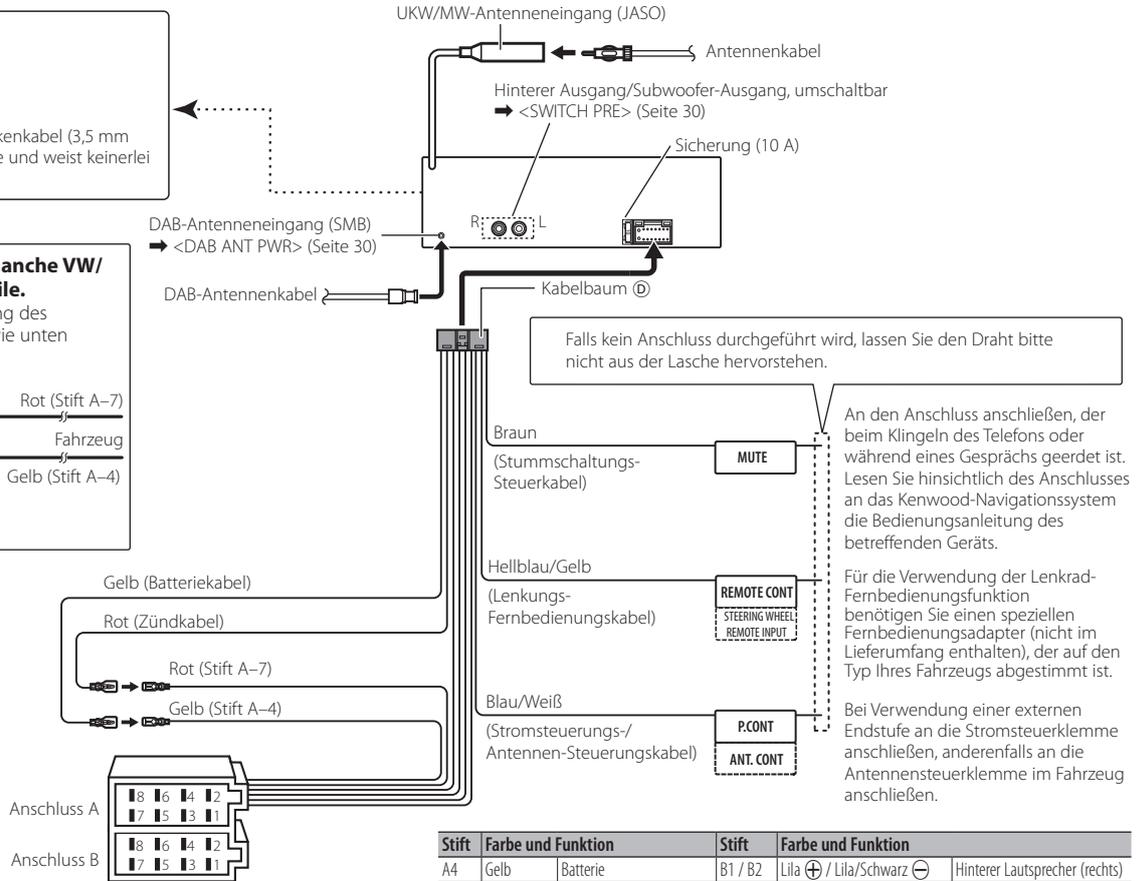
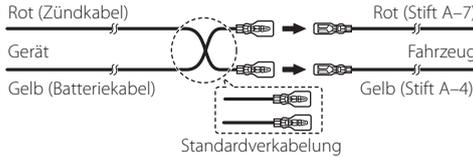
Berühren Sie die Metallteile des Geräts während oder kurz nach der Benutzung nicht. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.

# Anschlüsse



## Anschluss des ISO-Anschlusses an manche VW/ Audi oder Opel (Vauxhall) Automobile.

Sie müssen möglicherweise die Verkabelung des mitgelieferten Kabelbaums modifizieren, wie unten gezeigt.



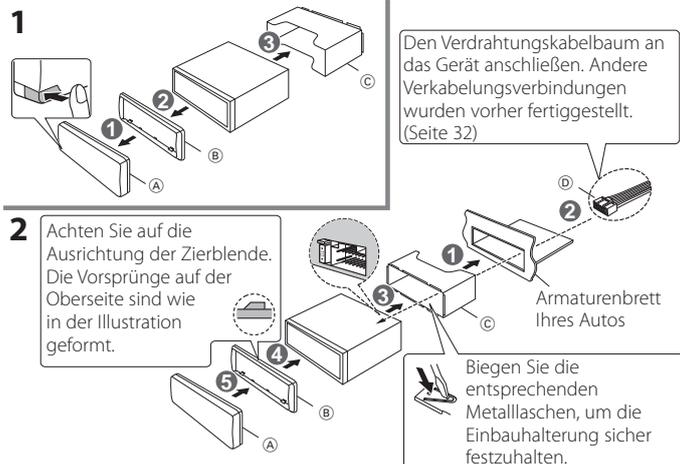
An den Anschluss anschließen, der beim Klingeln des Telefons oder während eines Gesprächs geerdet ist. Lesen Sie hinsichtlich des Anschlusses an das Kenwood-Navigationssystem die Bedienungsanleitung des betreffenden Geräts.

Für die Verwendung der Lenkrad-Fernbedienungsfunktion benötigen Sie einen speziellen Fernbedienungsadapter (nicht im Lieferumfang enthalten), der auf den Typ Ihres Fahrzeugs abgestimmt ist.

Bei Verwendung einer externen Endstufe an die Stromsteuerklemme anschließen, anderenfalls an die Antennensteuerklemme im Fahrzeug anschließen.

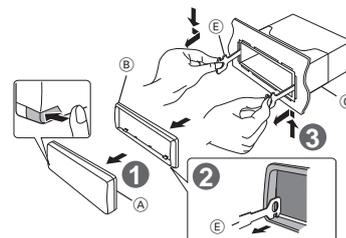
Stift	Farbe und Funktion	Stift	Farbe und Funktion
A4	Gelb Batterie	B1 / B2	Lila ⊕ / Lila/Schwarz ⊖ Hinterer Lautsprecher (rechts)
A5	Blau/Weiß Stromsteuerung	B3 / B4	Grau ⊕ / Grau/Schwarz ⊖ Vorderer Lautsprecher (rechts)
A7	Rot Zündung (ACC)	B5 / B6	Weiß ⊕ / Weiß/Schwarz ⊖ Vorderer Lautsprecher (links)
A8	Schwarz Erdungsanschluss (Masse)	B7 / B8	Grün ⊕ / Grün/Schwarz ⊖ Hinterer Lautsprecher (links)

## Installieren des Geräts



## Entfernen des Geräts

- 1 Nehmen Sie die Frontblende **A** ab.
- 2 Setzen Sie das Ausbauwerkzeug **E** mit den Vorsprüngen in die Löcher an den Seiten der Zierblende **B** ein und ziehen Sie sie heraus.
- 3 Schieben Sie das Ausbauwerkzeug **E** tief in die Schlitz auf den Seiten und gehen Sie dann gemäß den rechts gezeigten Pfeilen vor.



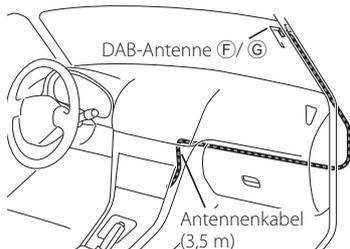
# Installieren der DAB-Antenne (nur KDC-DAB43U)

## ⚠ ACHTUNG

- Diese Folienantenne ist ausschließlich für die Verwendung in einem Fahrzeug bestimmt.
- Installieren Sie sie nicht an folgenden Orten:
  - Wo sie die Sicht des Fahrers behindern könnte
  - Wo sie die Funktion von Sicherheitseinrichtungen wie Airbags stören könnte
  - Auf beweglichen Glasflächen wie bei einer Heckklappe
- An den folgenden Orten vermindert sich die Signalstärke:
  - Auf IR-reflektierendem Glas oder unter einer Spiegelglasfolie
  - Bei Überlappung mit der eigentlichen Radioantenne (Muster)
  - Bei Überlappung mit Fensterheizungsdrähten
  - An der Fahrzeugseite (z.B. Tür, vorderes Ausstellfenster)
  - Am Heckfenster
  - Wenn das verwendete Glas Radiosignale blockiert (z.B. reflektierende oder wärmeisolierende Scheiben)
  - Frontscheibenwischer, Klimaanlage und Motor können den Empfang durch Einstreuerung beeinträchtigen, wenn sie eingeschaltet sind.
  - Der Empfang kann ja nach Ausrichtung des Fahrzeugs (Antenne) zur Richtung des Radiosenders verschlechtert sein.
- Kontrollieren Sie vor dem Installieren unbedingt die für die Installation der Folienantenne (F) vorgesehene Stelle. Die Filmantenne kann danach nicht mehr neu verklebt werden.
- Reinigen Sie die zum Aufkleben vorgesehene Stelle mit dem mitgelieferten Reiniger (1) gründlich von Öl und Schmutz.
- Biegen oder beschädigen Sie die Folienantenne (F) nicht.

- Wärmen Sie die vorgesehene Fläche durch z.B. Einschalten der Heizung vor dem Verkleben an.
- Bei bestimmten Fahrzeugtypen ist das Installieren eventuell nicht möglich.
- Kontrollieren Sie vor dem Verkleben die Kabelverlegung von Folienantenne (F) und Verstärker (G).

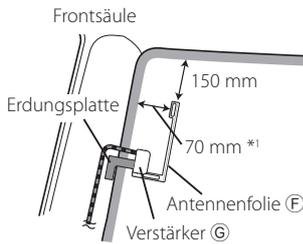
## Übersicht über die Installation



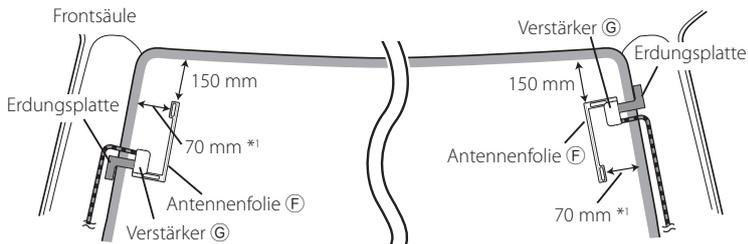
- Die Antenne sollte aus Sicherheitsgründen auf der Beifahrerseite des Fahrzeugs installiert werden.
- Sichern Sie die Antenne an mehreren Stellen mit einer Kabelklemme (H) an der Säule.
- Die Richtung der Antennenfolie (F) ändert sich je nachdem, ob die Filmantenne (F) auf der rechten oder linken Seite installiert wird.
- Trennen Sie die Antennenfolie (F) circa 150 mm von der Keramiklinie (schwarzer Teil) oben an der Frontscheibe. Platzieren Sie sie weiterhin circa 70 mm innerhalb von der Keramiklinie auf der rechten Seite der Frontscheibe. (Wo die Erdungsplatte des Verstärkers auf das Metall der Frontsäule geklebt werden kann)
- Um mindestens 100 mm von anderen Antennen trennen.
- Kleben Sie den Verstärker (G) nicht auf die Keramiklinie (schwarzer Teil) um die Frontscheibe. Dort ist die Haftung nicht ausreichend.

## Bestimmen des Ortes der Antenneninstallation

### • Beim Installieren der Antenne auf der linken Seite



### • Beim Installieren der Antenne auf der rechten Seite



- \*1 Wo die Erdungsplatte des Verstärkers (G) auf das Metall der Frontsäule geklebt werden kann.

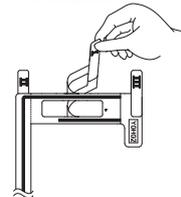
## Antenneninstallation

### 1 Kontrollieren Sie den vorgesehenen Installationsort.

### 2 Wischen Sie die zum Aufkleben von Antennenfolie (F), Verstärkereinheit (G) und Erdungsplatte vorgesehenen Stellen mit dem mitgelieferten Reiniger (1) sauber.

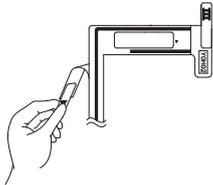
- Die Lackschicht auf der Metallfläche braucht nicht entfernt zu werden.
- Warten Sie mit dem Verkleben, bis die Glasfläche vollständig trocken ist.
- Wenn die Glasfläche kalt ist, wie z.B. im Winter, wärmen Sie sie mit der Scheibenheizung oder einem Föhn an.

### 3 Ziehen Sie den Trennbogen (Etikett I) der Antennenfolie (F) horizontal ab und kleben Sie die Antenne auf die Frontscheibe.



- Ziehen Sie vorsichtig den Trennbogen ab.
- Berühren Sie nicht die Haftfläche (klebende Seite) der Antennenfolie (F).

- 4** Ziehen Sie den Trennbogen (Etikett II) der Antennenfolie (F) vertikal ab und kleben Sie die Antenne vorsichtig unter Andrücken auf.



- 5** Reiben Sie nach dem Aufkleben das Element in der Glasoberfläche in Richtung des Pfeils der Abbildung, um es zu binden.



- 6** Entfernen Sie die Auftragfolie (Etikett III).

- Berühren Sie nicht den Zuleitungsanschluss des Elements. Tragen Sie auch keine Glasreinigungsmittel auf.

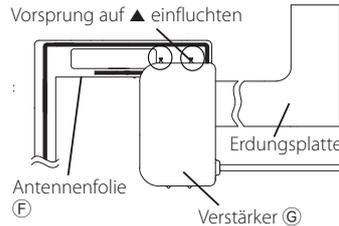


- 7** Fluchten Sie den Vorsprung des Verstärkers (G) mit dem ▲ auf der Antennenfolie und (F) kleben Sie ihn auf.

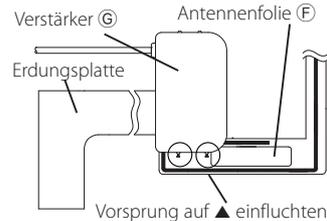
- Berühren Sie nicht den Zuleitungsanschluss oder die Haftfläche (klebende Seite) des Verstärkers.

- **Beim Installieren der Antenne auf der rechten Seite**

Vorsprung auf ▲ einfluchten

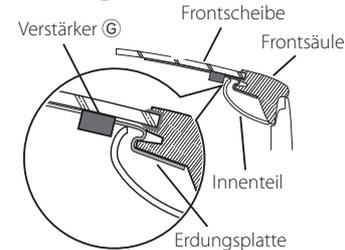


- **Beim Installieren der Antenne auf der linken Seite**



- 8** Entfernen Sie den Film, mit dem die Erdungsplatte abgedeckt ist, und kleben Sie die Erdungsplatte auf ein Metallteil des Fahrzeugs.

Sorgen Sie für ausreichenden Freiraum um die Erdungsplatte, damit diese nicht in Berührung mit anderen Teilen (Frontsäulenverkleidung) kommt. Sorgen Sie auch dafür, dass keine Innenteile in Berührung mit dem Verstärker (G) kommen.



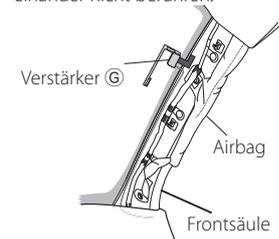
- 9** Drähte der Antennenkabel

Sichern Sie die Antenne an mehreren Stellen mit einer Kabelklemme (H) an der Säule.

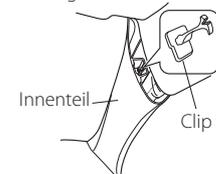
### Hinweise

Triffen Sie die folgenden Vorichtsmaßnahmen, wenn Sie das Antennenkabel durch die Frontsäule mit installiertem Airbag führen.

- Installieren Sie den Verstärkerteil des Antennenkabels vor oder über dem Airbag, damit Antenne und Airbag einander nicht berühren.



- Die Frontsäulenverkleidung ist mit einem Spezialclip gesichert, der eventuell ersetzt werden muss, wenn die Frontsäulenverkleidung abgenommen wird. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughändler nach den Details zum Austauschen der Frontsäulenverkleidung und zur Verfügbarkeit von Ersatzteilen.



### Wählen Sie die DAB-Antennenversorgung.

Stellen Sie im Bereitschaftsmodus "INITIAL SET" > "DAB ANT PWR" auf "ON". (Seite 30)

# Technische Daten

## DAB-Tunerteil

Frequenzbereich  
L-Band: 1452,960 MHz — 1490,624 MHz  
Band III: 174,928 MHz — 239,200 MHz  
Empfindlichkeit  
: -100 dBm  
Rauschabstand  
: 80 dB

## UKW-Tuner

Frequenzbereich (50-kHz-Raster)  
: 87,5 MHz — 108,0 MHz  
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB)  
: 1 µV/75 Ω  
Geräuschberuhigung (Rauschabstand = 46 dB)  
: 2,5 µV/75 Ω  
Frequenzgang (±3 dB)  
: 30 Hz — 15 kHz  
Rauschabstand (MONO)  
: 63 dB  
Kanaltrennung (1 kHz)  
: 40 dB

## MW-Tuner

Frequenzbereich (9-kHz-Raster)  
: 531 kHz — 1611 kHz  
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)  
: 36 µV

## LW-Tuner

Frequenzbereich (9-kHz-Raster)  
: 153 kHz — 279 kHz  
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)  
: 57 µV

## CD-Player

Laserdiode  
: GaAlAs  
Digitalfilter (D/A)  
: 8-faches Oversampling  
D/A-Wandler  
: 24 Bit  
Spindeldrehzahl (Audiodateien)  
: 500 — 200 U/min (CLV)  
Tonhöhenchwankung  
Unterhalb der Messgrenze  
Frequenzgang (±1 dB)  
: 20 Hz — 20 kHz  
Gesamtklirrfaktor (1 kHz)  
: 0,01 %  
Rauschabstand (1 kHz)  
: 105 dB  
Dynamikbereich  
: 93 dB  
MP3-Decodierung  
: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3  
WMA-Decodierung  
: Unterstützt Windows Media Audio  
AAC-Decodierung  
: AAC-LC \*.m4a\*-Dateien

## USB-Schnittstelle

USB-Standard  
: USB 1.1/ 2.0  
(Höchstgeschwindigkeit)  
Dateisystem  
FAT16/ 32  
Maximaler Versorgungsstrom  
: DC 5 V — 1 A  
MP3-Decodierung  
: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3  
WMA-Decodierung  
: Unterstützt Windows Media Audio  
AAC-Decodierung  
: AAC-LC \*.m4a\*-Dateien

## Audio-Bereich

Maximale Ausgangsleistung  
: 50 W x 4  
Ausgangsleistung (DIN 45324, +B = 14,4 V):  
: 22 W x 4  
Lautsprecherimpedanz  
: 4–8 Ω  
Klangregler  
Bass: 100 Hz ±8 dB  
Mitten: 1 kHz ±8 dB  
Höhen: 12,5 kHz ±8 dB  
Preout level/ Load (CD)  
: 2500 mV/10 kΩ  
Vorverstärkungsimpedanz  
: ≤ 600 Ω

## Zusatzeingang

Frequenzgang (±3 dB)  
: 20 Hz — 20 kHz  
Maximaler Spannungseingang  
1200 mV  
Eingangsimpedanz:  
: 10 kΩ

## DAB-Antennenstecker

Steckertyp  
SMB  
Ausgangsspannung  
: 14,4 V (11 V — 16 V)  
Maximalstrom  
: < 100 mA

## Allgemeines

Betriebsspannung  
: 14,4 V (11 — 16 V zulässig)  
Maximale Stromaufnahme  
: 10 A  
Installationsmaße (B x H x T)  
: 182 x 53 x 160 mm  
Gewicht  
: 1,2 kg

Änderungen der technischen Daten ohne vorausgehende Ankündigung vorbehalten.

# Anhang

## Discs, die nicht verwendet werden können

- Dieses Gerät kann nur CDs mit folgenden Kennungen wiedergeben: 
- Discs, die nicht rund sind.
- Discs, die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind.
- Eine Recordable/ReWritable Disc, die nicht abgeschlossen (finalisiert) wurde, kann nicht wiedergegeben werden. (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie in den Bedienungsanleitungen Ihrer Brennsoftware bzw. Ihres Disc-Recorders.)
- 3-Zoll-CDs können nicht verwendet werden. Falls Sie dennoch versuchen, eine solche CD mit einem Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

## Informationen zu Audiodateien

- Abspielbare Audiodateien: MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC-LC (.m4a)
- Abspielbare Disc-Medien: CD-R/RW/ROM
- Abspielbare Disc-Dateiformate: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Range, Lange Dateinamen.
- Abspielbare USB-Geräte: USB-Massenspeicher-Klasse
- Abspielbare Dateisysteme auf USB-Geräten: FAT16, FAT32

Detailinformationen und Hinweise über abspielbare Audiodateien werden im Online-Handbuch auf der folgenden Website gegeben: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

## Über USB-Geräte

- Dieses Gerät kann Audiodateien abspielen, die auf einem USB-Massenspeichergerät gespeichert sind.
- Installieren Sie das USB-Gerät an einer Stelle, an der es nicht beim Fahren stört.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten mit Backup gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.

## Über kompatible iPod/iPhone Geräte

Made for

- iPod touch (4. Generation)
- iPod touch (3. Generation)
- iPod touch (2. Generation)
- iPod touch (1. Generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6. Generation)
- iPod nano (5. Generation)
- iPod nano (4. Generation)
- iPod nano (3. Generation)
- iPod nano (2. Generation)
- iPod nano (1. Generation)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Neueste Kompatibilitätsliste für iPods/iPhones.

Näheres finden Sie unter:

[www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod).

## Über "KENWOOD Music Editor Light" und "KENWOOD Music Control"

- Diese Einheit unterstützt die PC-Anwendung "KENWOOD Music Editor Light" (nachstehend "KME-Light") und die Android™-Anwendung "KENWOOD Music Control" (nachstehend "KMC").
- Wenn Sie eine Audiodatei mit von "KENWOOD Music Editor Light" oder "KENWOOD Music Control" hinzugefügten Datenbank-Informationen verwenden, können Sie die Datei bei der Musiksuche nach Titel, Album oder Künstlernamen suchen.
- "KENWOOD Music Editor Light" und "KENWOOD Music Control" sind über die folgende Website verfügbar: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)



## Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku,  
Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022,  
Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC  
UITHOORN, Niederlande

## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.



Pb

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem

Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

## Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.
- Android and Chrome are trademark of Google Inc.
- Internet Explorer and Windows Media are registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- Firefox is a registered trademark of Mozilla Foundation in the United States and other countries.